



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 November 2020
Russian
Original: Spanish

Семьдесят пятая сессия
Пункт 8 повестки дня
Общие прения

Письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 12 октября 2020 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с полученными инструкциями и практикой Генеральной Ассамблеи Испания хотела бы воспользоваться своим правом на ответ в связи с письмом Временного поверенного в делах Соединенного Королевства от 28 сентября (A/75/364) в контексте прений по пункту 8 повестки дня семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Испания напоминает, что Организация Объединенных Наций считает вне всякого сомнения, что Гибралтар является колонией, которая нарушает национальное единство и территориальную целостность Испании и несовместима с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи о деколонизации. Кроме того, с 1964 года Организация Объединенных Наций неизменно рекомендует, чтобы вопрос о Гибралтаре урегулировался путем двусторонних переговоров между Испанией и Соединенным Королевством. Следует подчеркнуть, что только Организация Объединенных Наций может решить, завершился ли процесс деколонизации Гибралтара, и до тех пор Гибралтар будет оставаться в списке зависимых территорий Организации Объединенных Наций. В этой связи следует напомнить о резолюции 2353 (XXII) Генеральной Ассамблеи, согласно тексту которой «любое колониальное положение, которое частично или полностью нарушает национальное единство и территориальную целостность страны, несовместимо с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций». В той же резолюции уточняется, что деколонизация Гибралтара должна проводиться в соответствии с принципом территориальной целостности, который ранее был отмечен в вышеупомянутой резолюции 1514 (XV). Предполагаемое право Гибралтара на самоопределение нигде не упоминается. Такого права не существует. В резолюции 2353 (XXII) Генеральная Ассамблея осудила проведение референдума 1967 года, отметив, что оно противоречит положениям различных резолюций об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Генеральная Ассамблея недвусмысленно отрицает существование предполагаемого права на самоопределение предполагаемого народа Гибралтара.



Иными словами, Организация Объединенных Наций определила и предусмотрела решение, которое представляет собой путь двусторонних переговоров при полном уважении международного права и в рамках доктрины, установленной Организацией Объединенных Наций, и за которое Испания выступает на протяжении многих лет.

Поэтому Испания отвергает усилия управляющей державы и властей колонизированной территории, которые стремятся изменить их политические взаимоотношения и отрицать наличие колониальных связей, заявляя при этом о существовании гипотетического права на самоопределение. Это Испания является жертвой колонизации своей территории и потому имеет право на ее деколонизацию путем восстановления своего национального единства и территориальной целостности.

Испания напоминает, что по статье X Утрехтского договора 1713 года она была вынуждена уступить Короне Великобритании все права собственности на город и замок Гибралтар вместе с принадлежащими ему портом, укреплениями и крепостями. Однако больше она ничего не уступала. Соединенное Королевство незаконно оккупировало часть перешейка, а также часть территориальных вод Испании, расширив путем засыпки наземную поверхность Гибралтарской скалы, включая часть взлетно-посадочной полосы аэропорта Гибралтара. Испания неоднократно выражала недвусмысленный и официальный протест против этой оккупации, требуя реституции этих территорий, захваченных у нее силой.

Притязания Великобритании на распространение своего суверенитета над Гибралтаром на прилегающие воды не имеют под собой никаких оснований ни в Утрехтском договоре, ни в международном праве. Испания не признает за Соединенным Королевством никаких других прав и положений, связанных с морскими районами Гибралтара, помимо тех, которые охвачены вышеупомянутой статьей X Утрехтского договора 1713 года.

В этой связи напоминаем, что данный вопрос стал предметом заявления, которое было сделано Королевством Испания при ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и в котором говорится, дословно, что вышеупомянутая ратификация «не может толковаться как признание каких-либо связанных с морскими районами Гибралтара прав или положений, которые не охвачены статьей 10 Утрехтского договора (...)». Кроме того, в нем говорится, что «Испания также считает, что резолюция III третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву не применима к колонии Гибралтара, находящейся в процессе деколонизации, в рамках которого применимы только соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций».

У Испании нет никаких сомнений в отношении границ своей территории, а потому являющиеся объектом претензий воды вокруг Гибралтара являются ничем иным, как суверенными водами Испании, в которых ее государственные суда с незапамятных времен выполняли свои обычные обязанности, пока недавно это не стало предметом споров как причина предполагаемых инцидентов.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма, которое является ответом на письмо Временного поверенного в делах Соединенного Королевства от 28 сентября, в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 8 повестки дня.

(Подпись) **Агустин Сантос Маравер**